

# O Observador

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

ANO XII

Abril de 1.982

TIRAGEM 2.000 EXEMPLARES

## SAFRA 82/83



O primeiro caminhão a entrar na Balança chegou as 7:00 hs do dia 3, era um Mercedes dirigido pelo Sr. JOÃO APARECIDO REIS SILVA (CARPA).



Momento em que eram descarregadas as primeiras canas dando início a safra 82/83.



Os três primeiros caminhões a chegar na balança com cana inteira era dirigido pelos Srs. Amarelido José Bis; Sebastião Borges e Walter Gresina.



As primeiras canas inteiras são descarregadas.

Mais uma cuidadosa entrega, cumprida com entusiasmo e dedicação, tudo muito bem feito e no prazo correto. Terminado o projeto de expansão, vem agora os primeiros "restes", já então para valer, pois estamos fabricando açúcar e álcool.

Os primeiros frutos já estão sendo colhidos, pois as áreas agrícolas da Carpa e dos Fornecedores de Cana, também foram ampliadas na mesma proporção da área industrial. Numerosos novos empregos foram criados. Os municípios aumentam sua arrecadação. É uma roda viva. Tudo a serviço do homem, graças a Deus. Esta talvez seja a razão do entusiasmo e alegria maiores os objetivos estão sendo alcançados com o Homem sempre em primeiro lugar.

A resina nesta safra fabricará ao redor de 110.000.000 de litros de álcool e 2.600.000 sacas de açúcar. Estes números são estimativos, dependendo sempre das condições climáticas no decorrer da safra e dos ajustes finais que o Instituto do Açúcar e Alcool quase sempre dá.

Vamos cumprir mais uma safra com a certeza de que tudo vai dar certo! Para isto é só atentarmos para nossa costumeira dedicação e entusiasmo. Vamos dar bastante atenção as orientações da CIPA, pois todo o grande trabalho dela é sempre visando a nossa segurança.

Parabéns a todos nós e BOA SAFRA.

### GUINCHEIROS E OPERADORES



OPERADORES DAS COLHEDEIRAS DE CANA: Nelson Luiz Fabris; Luiz Fernando Zagatti; Valdeci Padovani; Claudemir Donizete Ramos; João Roberto Machado; Sebastião Pereira Justimiano; Acacio de Lima (Responsável); Antonio Carlos Ignacio; José Carlos Balduino; João Antonio M. Filho; Wilson Teodoro Paiva; José Aparecido Capiteli; Sidinei Lorena; José Luiz Pereira Justimiano e Silvio de Lima Figueiredo.



GUINCHEIROS: Divino Quirino; José Carlos dos Santos; Joel Antonio Bueno (Chefe dos Guincheiros); Pedro N. de Oliveira; Luiz C. Pacheco; Antonio Carlos da Silva; Amauri Nascimento Filho; Carlos A. de Oliveira; Antonio G. Soares; Antonio C. Lopes; Wilson Luciano Ferreira; Antonio Batista Machado; Antonio Arraújo de Lima; Jorge Teodoro Martins; Wilson R. Lorena; Valentin dos Santos Renzi; Valdeci Pereira de Oliveira; Enlvar do da Silva e Vitor Rodrigues.



Nas fotos, flagrantes da Bengão dada pelo Padre Aryclenes aos motoristas, operadores e outros funcionários da Carpa, momentos antes da saída dos caminhões e máquinas para o início da safra 82/82.

No dia 3, Pe. Ary esteve na Usina e procedeu à benção do pessoal, de todas as dependências e maquinários já em pleno funcionamento.

Nessa oportunidade, principalmente ao falar aos motoristas, Pe. Aryclenes ressaltou a importância da religião em nossa vida e exportou a todos a viverem uma vida de fé e de amor a Deus, à família e ao trabalho, lamentando que a situação da maioria dos empregados do Brasil não seja a mesma dos empregados da Usina e Carpa que recebem destas empresas um tratamento digno e privilegiado.

PARTICIPE DE NOSSA FESTA JUNINA  
DIA 26 DE JUNHO A PARTIR DAS 19 HORAS  
EM NOSSA SEDE EM SERRANA

# GADO DA CARPA EM ESPOSIÇÃO



Sr. Gumerindo (Baiano) exhibe as taças conquistadas pelos animais que ele levou às exposições.

Soubemos dos prêmios que o gado da Carpa recebeu nas últimas exposições das quais participou, e, procuramos o Sr. Anésio dos Santos, funcionário do Escritório Pecuario da Carpa para nos confirmar e detalhar a notícia.

Realmente, os animais fizeram sucesso, o que é motivo de alegria para aquelas pessoas que lidam diretamente com eles.

Na EXPOINEL (Exposição Internacional de Nelore) realizada de 22 a 28 de março, em Rib. Preto, os Srs. Gumerindo G. da Silva (Baiano), João Alves e Lindo Manço da Silva levaram nove animais e dois deles pegaram prêmios, ou seja:

1º Prêmio na categoria para a bezerra LINDA e 2º Prêmio para o bezerro LEVANTE.

Disse-nos Anésio: "Considerando-se que na EXPOINEL havia gado do mundo inteiro, êsses dois prêmios foram ótimos resultados para nós".

No período de 6 a 13 de abril, Sr. Gumerindo levou os mesmos animais para a EXPOAM (Exposição Agro-Industrial de Mococa).

Quando o encontramos, de volta de Mococa, embora cansado, ele estava feliz e disse-nos: "Desta vez voltei carregado de taça - trouxe nove".

Na EXPOAM foram classificados e premiados os seguintes animais:

HEBRAICA - LEVANTE - JATMA LANDI-LAMBISCO-LINDA - JIMBRA

Quando fizemos esta reportagem, Sr. Gumerindo estava em Uberaba onde levou nove animais para participar da EXPOSIÇÃO NACIONAL DO ZEBU. Nossos votos são para que ele traga prêmios também de lá e nossos parabéns a esse pessoal pelo esforço e dedicação no seu trabalho.

## A NOVA PENSÃO



José Paulo, administrador da nova Pensão.

Moderna e funcional!

Assim podemos definir a nova Pensão, totalmente reformada, com a finalidade de proporcionar mais conforto aos funcionários da Usina, Carpa e visitantes que lá fazem suas refeições.

Tudo foi criteriosamente detalhado para que suas amplas instalações não só facilitem o trabalho das cozinheiras como também ofereçam condições de higiene.

A cozinha dispõe de um perfeito

sistema de exaustão e ventilação, além de possuir eletrodomésticos possantes adequados à cozinha industrial, como por exemplo, o descascador de legumes.

Há também uma Câmara-Fria com capacidade para três toneladas, destinada à conservação de carne e leite. O aquecimento da água da lavanderia de utensílios de cozinha e copa é feita por Energia Solar obtida por seis captadores colocados no telhado da Pensão.

A maneira como são servidas as refeições - sistema bandeja - foi talvez a maior inovação. Os alimentos são mantidos em sua temperatura ideal, em dois Balcões Térmicos Distribuídos.

O pessoal se adaptou, perfeitamente, ao sistema e, em nossa visita pudemos constatar que realmente é uma forma eficiente, prática e econômica de servir.

Aliás, essa observação foi feita pelo Milton que almoça diariamente na Pensão, disse-nos:

"É muito mais prático e econômico porque você coloca na sua bandeja apenas aquilo que gosta e na quantidade

desejada. Não há desperdício".

O cardápio, semelhante ao da Empresa co-irmã, a DABI, é bem sugestivo e, importante - foi elaborado por nutricionistas, sendo portante, balanceado, isto é, na quantidade e variedades necessárias ao organismo humano.

Trabalham na Pensão, as seguintes cozinheiras: Ana Maria de Oliveira Penaforte, Maria Amélia de Mattos Rodrigues, Dirce Pinhanelli da Silva, Maria Elza Assoni e Eurides da Costa Elias. No setor de limpeza trabalham Gonçalves de Lurdes Pacola e Maria Aparecida Fagundes.

A Pensão é administrada por José Paulo Dias Correa que supervisiona todas as atividades, faz as compras e controla a quantidade de refeições. Sobre as dificuldades encontradas até agora, José Paulo nos disse:

"A maior dificuldade é agradecer a todos com o mesmo tipo de comida, mas, de um modo geral todos estão gostando das refeições servidas e das novas instalações".



Refeitório B.



Refeitório A.



As cozinheiras: Lurdes, Maria, Elza, Eurides, Maria Aparecida, Dirce, Ana Maria e Maria Amélia.

## ALUNOS DO CURSO DE ELETRICIDADE NA USINA



Sr. Geraldo e os novos funcionários: Carlos Donizete S. Araujo, Eivaldo A. Máximo, Wagner S. Prates, Antônio C. R. Antero e José M. Narciso.

Os alunos que frequentaram o Curso de Eletricidade promovido pela Escola de Artes em 1981, tiveram bom aproveitamento nas aulas, onde adquiriram conhecimentos gerais de eletricidade - aprendendo o básico necessário para se iniciar na profissão.

Dos alunos que concluíram o Curso, cinco foram admitidos pela Usina.

No Setor de Eletricidade da Usina, eles passarão por uma fase de adaptação e sequência de aprendizado, sendo orientados pelo Sr. Geraldo C. Rodarti,

pelo engenheiro Narciso e pelos demais eletricitas.

"O Observador" conversou com Sr. Geraldo e pudemos sentir que de fato, existe no setor muita boa vontade para transmitir aos garotos a experiência e os conhecimentos de cada um.

Sr. Geraldo disse-nos: "Foi uma boa ideia. Esses meninos chegaram aqui preparados pelo Milton que soube escolhê-los bem, porque não é qualquer um que se aceita nessa profissão. Tem muito adulto que chegou aqui sem 80% do preparo desses meninos e não deu

certo. Ainda está um pouco cedo para falar, porque eles começaram agora, mas, estou achando que vai funcionar porque eles estão me parecendo jeltosos. Vamos aguardar".

Sr. Geraldo colocou-os para trabalhar junto com os oficiais para que cada um possa aprender o máximo. "Eles ainda são novos e não tem muita malícia. Então é bom ter um oficial por perto para ir-lhes ensinando tudo, principalmente os perigos da profissão".

Conversamos também com os garotos. Alguns estão estudando e pretendem seguir os estudos nessa profissão. Outros pararam, mas, já estão pensando em recomeçar.

Todos foram unânimes em afirmar que estão gostando muito do trabalho, da convivência com o pessoal do setor de eletricidade e demais funcionários e, estão ansiosos por aprender sempre mais.

## CARTEIRA DE IDENTIFICAÇÃO

Quem ainda não providenciou a sua Carteira de Identificação deverá fazê-lo o mais rápido possível, no DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL, EM SERRANA, TODAS AS TERÇAS E SEXTAS-FEIRAS, DAS 13 ÀS 17 HORAS.

Em caso de perda ou extravio será fornecida uma segunda via mediante um pedido por escrito do interessado, ao DEPARTAMENTO DE RELAÇÕES INDUSTRIAIS (DRI) e o pagamento de uma taxa de Cr\$ 2.000,00 (Dois mil cruzeiros).

## COMUNICADO

Comunicamos aos funcionários da Carpa residentes em Ribeirão Preto (Ipiranga), que ao necessitarem tratamento dentário ou atendimento de emergência, deverão procurar a ficha com seus cheques de turma ou com José Reinaldo Valdevite (Carcac).

O tratamento e atendimento desse pessoal é feito pelo Dr. Eduardo, à Rua General Câmara, Nº 1146 - Ipiranga.

## GADO DA CARPA EM ESPOSIÇÃO



Sr. Guimerindo (Baiano) exhibe as tapas conquistadas pelos animais que ele levou às exposições.

Soubemos dos prêmios que o gado da Carpa recebeu nas últimas exposições das quais participou, e, procuramos o Sr. Anésio dos Santos, funcionário do Escritório Pecuario da Carpa para nos confirmar e detalhar a notícia.

Realmente, os animais fizeram sucesso, o que é motivo de alegria para aquelas pessoas que lidam diretamente com eles.

Na EXPOINEL (Exposição Internacional de Nelore) realizada de 22 a 28 de março, em Rib. Preto, os Srs. Guimerindo G. da Silva (Baiano), João Alves e Lino Mango da Silva levaram nove animais e dois deles pegaram prêmios, ou seja:

1º Prêmio na categoria para a bezerra LINDA e 2º Prêmio para o bezerro LEVANTE.

Disse-nos Anésio: "Considerando-se que na EXPOINEL havia gado do mundo inteiro, esses dois prêmios foram ótimos resultados para nós".

No período de 6 a 13 de abril, Sr. Guimerindo levou os mesmos animais para a EXPOAM (Exposição Agro-Industrial de Mococa).

Quando o encontramos, de volta de Mococa, embora cansado, ele estava feliz e disse-nos: "Desta vez voltei carregado de tapas — trouxe nove".

Na EXPOAM foram classificados e premiados os seguintes animais:

HEBRAICA - LEVANTE - JATMA LANDI-LAMBISCO-LINDA - JIMBRA

Quando fizemos esta reportagem, Sr. Guimerindo estava em Uberaba onde levou nove animais para participar da EXPOSIÇÃO NACIONAL DO ZEBU. Nossos votos são para que ele traga prêmios também de lá e nossos parabéns a esse pessoal pelo esforço e dedicação no seu trabalho.

## A NOVA PENSÃO



José Paulo, administrador da nova Pensão.

Moderna e funcional!

Assim podemos definir a nova Pensão, totalmente reformada, com a finalidade de proporcionar mais conforto aos funcionários da Usina, Carpa e visitantes que lá fazem suas refeições.

Tudo foi criteriosamente detalhado para que suas amplas instalações não só facilitem o trabalho das cozinheiras como também ofereçam condições de higiene.

A cozinha dispõe de um perfeito

sistema de exaustão e ventilação, além de possuir eletrodomésticos possantes adequados à cozinha industrial, como por exemplo, o descascador de legumes. Há também uma Câmara-Fria com capacidade para três toneladas, destinada à conservação de carne e leite. O aquecimento da água da lavanderia de utensílios de cozinha e copas é feita por Energia Solar obtida por seis captadores colocados no telhado da Pensão.

A maneira como são servidas as refeições — sistema bandeja — foi talvez a maior inovação. Os alimentos são mantidos em sua temperatura ideal, em dois Balcões Térmicos Distribuídos, um para cada um dos Refeitórios.

O pessoal se adaptou, perfeitamente, ao sistema e, em nossa visita pudemos constatar que realmente é uma forma eficiente, prática e econômica de servir.

Aliás, essa observação foi feita pelo Milton que almoça diariamente na Pensão, disse-nos:

"É muito mais prático e econômico porque você coloca na sua bandeja apenas aquilo que gosta e na quantidade

desejada. Não há desperdício". O cardápio, semelhante ao da Empresa co-irmã, a DABI, é bem sugestivo e, importante — foi elaborado por nutricionistas, sendo portante, balanceado, isto é, na quantidade e variedades necessárias ao organismo humano.

Trabalham na Pensão, as seguintes cozinheiras: Ana Maria de Oliveira Penaforte, Maria Amélia de Mattos Rodrigues, Dirce Pinhanelli da Silva, Maria Elza Assoni e Eurides da Costa Elias. No setor de limpeza trabalham Gonçalla de Lurdes Pacola e Maria Aparecida Fagundes.

A Pensão é administrada por José Paulo Dias Correa que supervisiona todas as atividades, faz as compras e controla a quantidade de refeições. Sobre as dificuldades encontradas até agora, José Paulo nos disse:

"A maior dificuldade é agradecer a todos com o mesmo tipo de comida, mas, de um modo geral todos estão gostando das refeições servidas e das novas instalações".



Refeitórios B.



Refeitório A.



As cozinheiras: Lurdes, Maria, Elza, Eurides, Maria Aparecida, Dirce, Ana Maria e Maria Amélia.

## ALUNOS DO CURSO DE ELETRICIDADE NA USINA



Sr. Geraldo e os novos funcionários: Carlos Donizete S. Araujo, Emivaldo A. Máximo, Wagner S. Prates, Antônio C. R. Antero e José M. Narciso.

Os alunos que frequentaram o Curso de Eletricidade promovido pela Escola de Artes em 1981, tiveram bom aproveitamento nas aulas, onde adquiriram conhecimentos gerais de eletricidade — aprendendo o básico necessário para se iniciar na profissão.

Dos alunos que concluíram o Curso, cinco foram admitidos pela Usina.

No Setor de Eletricidade da Usina, eles passarão por uma fase de adaptação e sequência de aprendizado, sendo orientados pelo Sr. Geraldo C. Rodarri,

pelo engenheiro Narciso e pelos demais eletricitistas.

"O Observador" conversou com Sr. Geraldo e pudemos sentir que de fato, existe no setor muita boa vontade para transmitir aos garotos a experiência e os conhecimentos de cada um.

Sr. Geraldo disse-nos: "Foi uma boa idéia. Esses meninos chegaram aqui preparados pelo Milton que soube escolhê-los bem, porque não é qualquer um que se aceita nessa profissão. Tem muito adulto que chegou aqui sem 80% do preparo desses meninos e não deu

certo. Ainda está um pouco cedo para falar, porque eles começaram agora, mas, estou achando que vai funcionar porque eles estão me parecendo jeltosos. Vamos aguardar".

Sr. Geraldo colocou-os para trabalhar junto com os oficiais para que cada um possa aprender o máximo. "Eles ainda são novos e não tem muita malícia. Então é bom ter um oficial por perto para ir-lhes ensinando tudo, principalmente os perigos da profissão". Conversamos também com os garotos. Alguns estão estudando e pretendem seguir os estudos nessa profissão. Outros pararam, mas, já estão pensando em recomençar.

Todos foram unânimes em afirmar que estão gostando muito do trabalho, da convivência com o pessoal do setor de eletricidade e demais funcionários e, estão ansiosos por aprender sempre mais.

Nossos parabéns a vocês. Esperamos que sejam bem sucedidos na profissão escolhida e que sirvam como exemplo aos novos alunos da Escola de Artes.

## CARTEIRA DE IDENTIFICAÇÃO

Quem ainda não providenciou a sua Carteira de Identificação deverá fazê-lo o mais rápido possível, no DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL, EM SERRANA, TODAS AS TERÇAS E SEXTAS-FEIRAS, DAS 13 AS 17 HORAS.

Em caso de perda ou extravio será fornecida uma segunda via mediante um pedido por escrito do interessado, ao DEPARTAMENTO DE RELAÇÕES INDUSTRIAIS (DRI) e o pagamento de uma taxa de Cr\$ 2.000,00 (Dois mil cruzeiros).

## COMUNICADO

Comunicamos aos funcionários da Carpa residentes em Ribeirão Preto (Ipiranga), que ao necessitarem tratamento dentário ou atendimento de emergência, deverão procurar a ficha com seus chéques de turma ou com José Renaldo Valdevite (Carcaca).

O tratamento e atendimento desse pessoal é feito pelo Dr. Eduardo, à Rua General Câmara, Nº 1146 - Ipiranga.

# MELHORANDO CONHECIMENTOS

Na segunda quinzena de abril, houve na Fazenda da Pedra, a realização simultânea de três cursos, ministrados aos motoristas da Carpa e Usina com a finalidade de ampliar seus conhecimentos teóricos e práticos tendo em vista a safra 82/83.

Patrocinado pela Carpa e coordenados pelo Sr. Fernando A. Araujo e José Carlos Gomes (Setor/Transporte) os referidos cursos foram:

## CURSO DE DIREÇÃO DEFENSIVA (SENAI)

Afirmaram-nos também que aprenderam vários "macetes" como no caso do bloqueio, que estava muito complicado e puderam conhecer melhor a parte mecânica do caminhão, o que evidentemente torna mais fácil operá-lo.

Através do SENAI (Serviço Nacional da Indústria), houve a difusão do Curso pelas Empresas, dando a estas a possibilidade de melhor preparar e orientar seus motoristas.

Sr. Henrique Rizzo, — instrutor, — nos revelou que "o principal objetivo do curso é instruir o motorista a prevenir e evitar o acidente de trânsito que tem um índice elevado no Brasil".

Para facilitar a compreensão e aproveitamento, cada motorista recebeu uma apostila técnica e um livreto do novo código nacional de trânsito. Ainda durante as aulas são exibidos slides referentes ao assunto.

Segundo Sr. Rizzo o Curso pode ser sintetizado na seguinte frase: "A arte de ficar vivo no trânsito".

Moacir Tadeu Botelho, motorista da Carpa e participante deste Curso disse-nos:

"Achei ótimo este curso, porque tive novos conhecimentos que vão facilitar o meu trabalho. Espero e quero colocar na prática tudo o que me ensinaram e espero que meus colegas façam a mesma coisa para assim trabalharmos com mais segurança".

## PARTICIPANTES DO CURSO OPERACIONAL MERCEDES BENZ

José Antonio da Costa, José Aparécido Reis da Silva, Sebastião dos Reis Luz; Ari Reis Barbosa, Dorival dos Santos, Moacyr Tadeu Botelho, Anísio Sebastião, João Emídio Pedro, Paulo Roberto do Nascimento, Sebastião Martins Filho, Adão Luiz Gomes, Ademir Buzza, Nivalino Lino, Rubens da Silva Vilela, José Nivaldo de Carvalho, Sebastião Nunes Faria, José Antonio da

Silva, Elídio Alves Pereira, Antonio Carlos Gonçalves, Alfredo Fabricio, Antonio Nogueira, Francisco Elmo de Paula Ideo Fernandes dos Santos, Jacy Batista Geraldo, Jair Barbosa, Jorge Sebastião da Silva, José Alves de Oliveira, José Carlos dos Santos, José Luiz Zamboni, José Martins Miranda e Sergio Donizete Copeski.

Aloisio Alves, Antonio Anicésio, Antonio Roberto Sergio, Anulfo Antonio Aranha, Ataíde Donizete Ferreira Freitas, Augusto Ferreira, Benedito Roberto Tardan, Carlos Roberto da Silva, Edson Montanari, Isaac Ribas, João Avelino, José Carlos Garrido, José Mauro Tavares, Jurandir Julio Pedro, Laércio Venância da Silva, Leonildo Silva Moreira, Livinio Ramos Nogueira, Luiz Antonio dos Santos, Luiz Carlos Xavier, Luiz Antonio de Carvalho, Luiz Vigatti, Manoel Francisco Queluz, Mario José Valdevite, Maurides Barreiros, Maurilio de Oliveira, Maurilio Montanari, Nelson Araujo e Salvador Victor de Castro.

Airton de Oliveira, Anastácio Henrique, Adair Habechu Grossi, José Bernardes Gonçalves, José Márcio Leigh, Luiz Araujo dos Santos, Paulo Sarava, Antonio Vieira Lopes, Luiz Antonio Ricardo, Norivaldo Guirãõ, Sebastião Ramos de Oliveira, Antonio Carlos da Silva I, Oldair Jacob, Lazaro Milton Cabral, José Carlos Gonçalves de Oliveira, Antonio Carlos da Silva II, José Carlos Esteves, Lecio Vicente, Rovair Lucio dos Santos, Jorge Alfredo Ferreira, José Carlos de Souza, Luiz Carlos Rodrigues, Antonio Pereira, Marcio Roberto Barros, Izildo Benedito Vieira, João Batista Miguel I, João Batista Miguel II, Levi Vicente Ferreira, Djalma Jeronimo, Claudio Rodrigues, José Carlos Teixeira de Souza e Luiz Carneirosi.

Oscar Ramalho de Oliveira, José Carlos Ramalho de Oliveira, Antonio José da Silva, Antonio Reinaldo de Oliveira, Dimas Azarias, Laércio Gonçalves de Oliveira, Luiz Donizete Fonseca, José Gonçalves Ribeiro, Antonio Carlos dos Reis, José Gomes, Pedro Pedroso, Jorge Domingos Teodoro, José Ribeiro, Antonio Cesário Correia, João Flavio Neto, Antonio Manfrim, Jacyr do Carmo Vilela, Tamar Francisco da Silva, Osmar Rodrigues de Souza, Salvandir Paula da Silva, Antonio Alfredo Pereira, Jair Bertagnolli, Roberto da Silva

## CURSO OPERACIONAL VOLKSWAGEN / DODGE

ministrado pelos Arnaldo Camargo, Misuru Yabuta e Carlos A. Catarino.

Este curso dá início a uma nova era no transporte de nossa empresa que passa a utilizar os caminhões Dodge E-13 movidos a álcool. Este novo passo, além de resultar em benefícios internos, pois estes veículos utilizam como combustível, o nosso produto "álcool", vem também somar com os esforços governamentais da política de restrição das importações de petróleo".

Foram treinados inicialmente 20 (vinte) motoristas que após as aulas teóricas e práticas estão em condições de operar adequadamente os caminhões nesta jornada de trabalho que se inicia — a safra.

Antônio Alfredo Pereira foi um dos participantes e deu-nos a sua opinião: — "O curso estava bom. Foi muito instrutivo — aprendemos a manejar bem o veículo e também como operá-lo de forma a conseguir um bom desempenho do veículo".

## Participantes do curso ministrado pela Volks

Oscar Ramalho de Oliveira  
José Carlos Ramalho de Oliveira  
Antonio Cezário Correia  
Antonio Reinaldo de Oliveira  
Dimas Azarias  
Laércio Gonçalves de Oliveira  
Luiz Donizete Fonseca  
Antonio Carlos dos Reis  
João Flávio Netto  
Djalma Jeronimo  
Luiz Donizete de Souza  
João Batista Miguel II  
José Marcio Leghi  
Antonio Manfrim  
Antonio Alfredo Pereira  
Luiz Antonio Ricardo  
Norivaldo Guirãõ  
João Batista Miguel I  
Antonio Pereira  
Antonio Vieira Lopes

## Flagrantes Dos cursos feitos Pelos motoristas



Abriu foi um mês de intensa movimentação em todos os setores da Usina e Carpa, ultimando os preparativos para o início da safra — 3 de maio. E, com a safra, muitos destaques e novidades!...

Uma novidade que agradau o paladar de todo mundo foi o leite que está sendo produzido pela Vaca Mecânica e é distribuído na Usina (às 15 e às 24 horas), na Oficina Mecânica, para o pessoal da Herbicida e para as crianças que participam das atividades do Serviço Social, por enquanto...! É isso aí! O VITAMINADO está fazendo o maior sucesso!

(No próximo número, estaremos contando a história dele).

Quando do churrasco de confraternização das Equipes de Liderança do Feva, Galante disse ao Meguelli (que passasse na casa do Zezinho (Laboratório), pegasse o "MÊ" e o levasse para a Vera (Laborat.) na Jaqueira. Meguelli estranhou e como era o responsável pela festa, achou melhor não mexer com "MÊ".

Quando a Vera lhe cobrou o "MÊ" ele muito despretendidamente explicou-lhe o malentendido. — Bem que estranhei essa história de MÊ.

Sr. Armando ouviu a conversa e querendo ser atencioso com a Vera que precisava do MEL para curar sua tosse, veio para Serrana e ao voltar passou na casa do Zezinho (Depart. Técnico) e pediu o MEL da Vera. Imaginem só o espanto da Cidinha (esposa do Zezinho) que não sabia de mal nenhum. Conclusão: Depois de toda essa confusão, quem saiu-se mal foi a Vera, que ficou sem o precioso remédio.

"Mel e MÊ" são parecidos, dá até pra enrolar: Mas, confundir "tirar foto do Zé Paulo" com "tirar foto do depósito de cereais", só mesmo o Zezinho (Depart. Técnico). Parece que com a barba crescida o moço não ouve bem.

Outro dia, Luiz Vanâncio ligou na concessionária Fiat-Atri e queria falar com dona Atri. Quando a telefonista lhe disse que Atri era o nome da firma ele ficou tão atropalhado que pediu-lhe para chamar o Galante que, a essa altura estava a seu lado, na sala do transporte.

Quem souber a cor do vento, por favor, informe ao guarda José Osmar Albano. O moço é insistente e disse que acabará descobrindo, e para isso, liga o ventilador em plena madrugada, com a temperatura a 8 graus.

É isso aí! Nesse mundo tem gente e gosto pra tudo. Pedro Donizete Bonfim (Pedro Mocooca) voltou todo

galanteador depois do feriado. Disseram que ele trouxe uma troca de roupa nova e mandou contratar um fotógrafo para fotografá-lo junto as bombas de herbicidas que ele reformou. Tá certo, Pedro. Cada um quer! Iba como pode e, como quer!!!

Ficou acertado que depois do feriado ninguém entraria na Oficina usando conga ou sapato de borracha. Daí, o Edson Rodrigues passou o maior vexame pois teve que ir a Ribeirão Preto comprar uma botina porque não conseguiu encontrar uma que lhe servisse aqui em Serrana.

O moço perdeu o dia esperando o sapateiro confeccionar uma botina especial para ele.

Tem gente se atropalhando com a escrita da palavra xerox. Ei, Selma e Wilmal É só escrever "cópias" ao invés de xerox que fica tudo certo. Falou?

Antônio E. Miranda (Binga) está esnobando um palavrão difícil. Ele pediu no Almoxtar para trabalhar em sua casa e disse: "Meu filho, Zé, fará o serviço, eu direi a ele para acabar logo e amanhã mesmo trazerrei a vocês."

Sergião (Baldrá) quis dar uma de "bom" e deu o maior fora quando disse à copeira que a pensão estava uma beleza: "Pena que não tem luz e precisando de lamparina", disse ele mostrando um objeto sobre as mesas. A moça então explicou-lhe que aquilo não eram lamparinas e sim açucareiros. Disfarça, hein, moço!

A turma está curiosa para descobrir o motivo que levou o Tulipa a parar de cantar e tocar viola.

Parece que é só mesmo a esposa dele que sabe da história, né, Tulipa?

Quando um Senhor consultou poucas pessoas para a palestra, na Fazenda da Pedra comentou: — "Se tivesse churrasco podia chover canivete, que a turma estaria aqui, nem que a fosse para trazer o berrco das crianças.

(Nem seria preciso isso, né, porque soubemos que tinha gente pra tomar conta das crianças).

Disseram-nos que o Joel Bueno não achou muita graça na carreira Julieta.

Por que hein, Joel?

Francisco Elmo (Chicão), Cádio Nogueira e Chila foram cumprimentar o João Pícolo (Guluci) pelo seu aniversário (que já passou faz tempo) e, enquanto o Guluci não lhe deu jantar, os três não foram embora. Aliás, quando saíram Guluci deu um vidro de óleo de peroba para cada um. Tá certo Guluci! Que turma "cara de pau"!

Nossos cumprimentos ao Sebastião Capitelii e ao Pedro Dias Reis pela confecção da placa da Cipa/Carpa colocada na entrada da sede da Fazenda

da Pedra. Foi um bonito trabalho. Iho.

José Reinaldo Valdevite (Caraca) assistiu a família quando entrou no banho e lá ficou. Foi preciso arromar a porta, e para surpresa geral o rapaz estava dormindo embaixo do chuveiro.

O moço está com o sono atrasado, hein!

Roseli reclamava de que não se pode mais comer um lanche sossegada. Quando não são os filhês são os gatos que aparecem para morder o pé, né Roseli. Conta direito como foi isso, moça.

José Luiz Montanari falou pelo Rádio com o Dilei, dizendo que o pneu do trator estava furado. Contaram-nos que o Dilei querendo maiores esclarecimentos perguntou ao Zé: "É o pneu da frente ou o dianteiro?"

O Clube de Mães da Fazenda da Pedra continua contando com a participação de algumas mães que embora tenham se mudado da Fazenda continuam a frequentá-lo. Dona Nice (esposa do Sr. Nelson Bianchini) sempre muito alegre, está toda semana com a turma. Zezé (esposa do Zé Luiz Montanari) e Dirce (esposa do Tonico Barreira), muito dispostas, vem lá da Fazenda Santa Eugênia para as reuniões. Dona Ana Maria F. da Silva, esposa do Sr. Jorge S. da Silva, de Serrana, trabalha numa residência na Fazenda e aproveita para frequentar o Clube.

E, não podemos nos esquecer da querida Joana (esposa do Luiz B. Machado). Eles mudaram-se recentemente, para sua casa própria em Serrana, aliás, parabéns pela casa, e Joana continuou vindo ao Clube para terminar seu trabalho. Isso é que é entusiasmo, gente!

Os fatos abaixo foram narrados pelo Livino Ramos Nogueira. Acreditem se quiser, mas, o moço disse-nos que quando morava em Porto Ferreira tinha um mandioccal beirando o asfalto da Via Anhanguera. Imaginem só: disse que o D.E.R. mandou arrancá-lo porque as mandiocas estavam estourando o asfalto.

Tem mais, na sua horta, cada folha de almeirão era suficiente para fazer uma salada para dez pessoas!!!

Agora essa, é demais: — Quando ele jogava bola, certa vez foi bater um penalte e chutou com muita força. Quando se lembrou que seu irmão é que era o goleiro, correu e pegou a bola antes que ela chegasse no gol, pois se acertasse no seu irmão poderia matá-lo.

Pô Livino, vamos arranjarmos dessa mandioca e desse almeirão! Com pouca coisa a gente resolve o problema da falta de alimento. Quanto a sua força,

achamos melhor você não assintir mais o seriado "O incrível Hulk".

O pessoal abaixo relacionado são os que disputaram o vitimado: Aparecido Roque (Chicfró), Bernadino (Economia); Turí, Luiz Vanâncio, Dito Bode, Sergião (do Posto), José Téocio, Bozó (Oficina), Cido Ribeiro, Tutinho, João Roque, Céila (Depart. Agrícola), Flávio Pativa, Flávinho (Costela) e José Oscar.

Disseram-nos que foi institudido o Troféu Mamão" e eles estão juntando os saquinhos vazios para ter direito ao Troféu.

Será uma escolha difícil, principalmente se o pessoal da Usina concorrer. Dizem que lá o Vitaminado está fazendo o maior sucesso!

Sergio Selegato (Polaco) e João Capitelii estavam na Sta. Eugênia à noite e levaram o maior susto quando viram um clarão no céu. Logo pensaram em disco voador. Foram assustados para o carro e passaram um rádio para o Ferrnando (Transporte), chamaram o Zé Luiz Montanari - enfim estavam tão apavorados que nem conseguiam sair do lugar. À meia-noite, desapareceu o clarão. Ai sim, o medo aumentou. Finalmente, Zé Luiz Montanari chegou para tranquilizá-los: são as luzes do pedagio de Cravinhos.

Que vexame, rapazes!

Paulo Miranda (Bim), da Fazenda Transwaal anda comportadinho ultimamente. Disse ele que esse negócio de limpar toda a casa, é castigo dos "brabos".

Vai, Bim? Você andou ficando de castigo?

Por que será que o Valdeci e o Paraná, ajudantes de caminhão, da Transwaal, disputam todo dia, a cabine.

(Será que os "bonecos" não gostam de sol, ou na cabine fazem mais sucesso?).

Em tempo, nossas boas-vindas ao Luiz Gonçalves Barbosa da Silva, novo morador da Fazenda Transwaal. Luiz é solteiro e tomara que encontre sua "cara metade" por lá, se é que ainda não a encontrou.

O pessoal da Transwaal sempre muito gentil e atencioso não deixou passar em branco o Dia das Mães. No Clube de Meninas dona Yolanda foi homenageada e emocionada, recebeu uma lembrança das crianças.

No Clube de Mães, foi a vez da Carminha (orientadora do Clube) receber a homenagem das mães que lhe ofereceram uma lembrança e serviram bolo durante a reunião.

Na Fazenda Santa Mariana chegaram novas famílias. Seja bem vindo o Sr. Cali-

mério Vilela Martins e sua esposa dona Terezinha. O filho dela participou da Sideral já estando participando das atividades do Serviço Social.

Boas-vindas também ao Manoel Messias de Oliveira sua esposa dona Maria Vestici Oliveira.

Márcio Teixeira, novo motorista, está encantado com bomba de álcool do post. Éta cheirinho bom, he Marchinho?

COISAS NOSSAS... NA FAZENDA STA. MARI/

Elizabeth Alves Teixeira casou-se no dia 15 de maio. Parabéns aos noivos. No dia 21 de abril foi realizado seu "Chá de Cozinha" com um gostoso churrasco e chop geladinho. Estava todo mundo tomando sol à beira da piscina, enquanto a Cida (escritório) "ressonava" em meio a toda aquela animação.

É que o chop estava muito bom, né Cida.

Antônio Camargo (Maripolis) estava tão afofado no início da safra que não conseguiu encontrar seu caminho no péto. Calma "embornal

Givaldo Sertorio está láco para pegar um caminhão já fez até promessa! Não deu nimma não, Givaldo. Um dia voltar certo!

Angela e José Anésio estão muito entusiasmados com o casamento que todos os dias vão limpar os móveis já comprados. Ela vai de manhã e ele à noite. Cuidado! Até o casório os móveis estarão gastos.

E por falar em casamento, quem está querendo dar grande passo é a Dirce (pensamos Ela até já convenceu o "pobzinho" do Irineu a ficarem vivos e casar no final do ano. É!!!... As coisas estão ficando dano!

Nosso abraço à Venina Luiz Carlos. Segundo os arparabéns!

Eduardo (Cuca - Depa Agrícola) estava com tanto medo de arrancar uma unque quase foi preciso ajudado caminhão munk para levar ao hospital.

Ei, Agda (Sape)! Estão dizendo que está hora de você tirar sua Carteira de Habilitação. É um bue viu garota!

João Roque foi ao Paraguai e trouxe um relógio que toca seis músicas diferentes enquanto marca as horas.

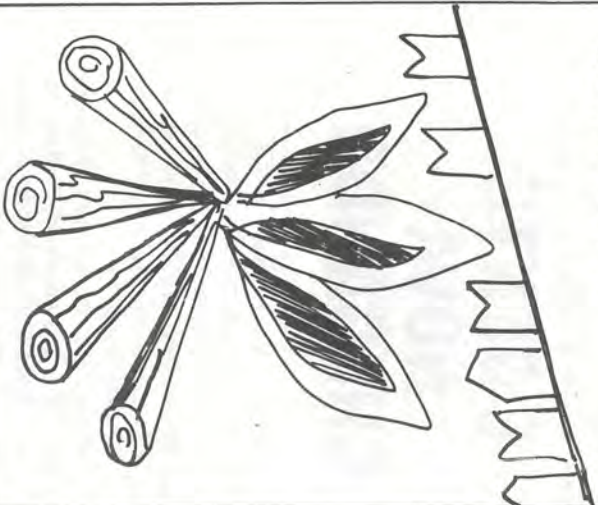
A família nem pode dormir com o tal relógio funcionando.

Ei João! Isso não é religião! É um long-play (L.F

3 ESTÃO NOSSAS

# PARTICIPE DE NOSSA FESTA JUNINA

**DIA 26 DE JUNHO  
A PARTIR  
DAS 19 HORAS  
EM NOSSA  
SEDE EM  
SERRANA**



## VETERANOS CONTRATAM

Prossigue a série invicta dos Veteranos (jovens aposentados) — o time está cada vez mais afinado, fazendo uma brilhante campanha nos últimos meses. Evidentemente, não tem nada a ver, mas apenas como observação curiosa, está invencibilidade do time coincide com a saída dos craques Flávio, Faixa, Geraldo Rosário, Pedro e Godô. Soubemos que a decisão da equipe está de olho em novo zagueiro, ex-integrante do C.S.A. de Alagoas. Trata-se do Manezinho (do Compras) que deverá integrar a equipe tão logo sejam definidas as bases do contrato. Assim, o craque poderá iniciar os exames médicos (talês, tá aí o perigo!) e, em seguida, iniciará os treinamentos intensivos.

A estréia do Manezinho está prevista para o final da safra. A torcida do glorioso, já o saúde esperançosa e muito confiante nas jogadas incríveis do grande craque, o que garantirá, definitivamente, a invencibilidade do quadro veterano.

Últimos resultados: resultados: 07/0  
DIA 07/04/82 Veteranos 2 X Ouro Verde (Cravinhos) 2 Gols de: Adão e Tito

DIA 15/04/82 Veteranos 3 X Zanini 3 Gols de: Carlos, Dudé e Zete.

DIA 22/04/82 Veteranos 4 X Castaldi 2 Gols de: Cirinho, Tito, Adão e Zete

DIA 29/04/82 Veteranos 3 X Veteranos S. Azul 1 Gols de: Jorge, Polaco e Tito.

Dia 06/05/82 Veteranos 4 X Veteranos Serrana Gols de: Adão (2), Jorge e Zete

O artilheiro dessa temporada foi Adão com 5 gols.

## É LAMENTÁVEL

Fomos informados de que no dia 29 de abril houve na Fazenda da Pedra uma palestra muito interessante e proveitosa.

Isto foi o que nos disseram os que estiveram presentes, pois a maioria dos moradores da Fazenda não compareceu embora os convites tenham sido entregues pessoalmente.

De fato, é lamentável, em outros tempos a Fazenda da Pedra era uma verdadeira comunidade de pessoas entusiasmadas e participantes de todos os acontecimentos sociais e religiosos da Fazenda, sempre ocupando espaço neste jornal para noticiar o sucesso de suas programações.

Esperamos que tudo volte a ser como antes, porque participar é uma forma agradável de viver.

A propósito, participaram da Palestra dada pelo Sr. Hélio Frateschi e sua esposa Edméia, de Ribeirão Preto, as seguintes pessoas: Dona Manoela e Sr. Irineu Giolo; Beatriz e Antonio Luiz Carnaval; Dagna e Godofredo F. Machado; Claudete Aparecida Bressani; Dona Glidete Sodré da Silva; Dona Eulália Martins Rosa; Maria Aparecida Capitelli Ribeiro; Miriam A. Araújo e Wilson Rodrigues.

## NOSSA PARTICIPAÇÃO NO DESFILE DE SERRANA



"O mundo encantado dos sonhos" foi o tema desenvolvido pela Equipe de Serviço Social para montar o carro alegórico que representou a Usina e Carpa no desfile comemorativo ao aniversário de Serrana, no dia 18 de abril.

Foram caracterizados quatro estórias infantis: *Sítio do Picapau Amarelo*, *Chapeuzinho Vermelho*, *Pinhochio* e *Logo Mau* e os *Três Porquinhos*.

Os personagens foram representados pelas seguintes crianças:

SÍTIO DO PICAPAU AMARELO  
Cuca - *Adriana Fabris*  
Visconde de Sabugosa - *Elaine Alitto*  
Emília - *Amálie Inês B. Melo*  
CHAPEUZINHO VERMELHO  
Chapeuzinho - *Valéria C.G. Pires*  
Lobo - *Traci Ap. A. Souza*  
Vovó - *Gislaine Bianchini*

LOBO MAU E OS TRÊS PORQUINHOS  
Três Porquinhos - *Camilla Garnier*  
*Luciene Alitto*  
*Marcia Manfredi*

PINHOCHIO  
Pinhochio - *Laire Baricala*  
Gepeito - *Vera Lúcia da Silva*  
Fada - *Marcia Aparecida Geraldo*

O tema, bem ao gosto do mundo infantil foi muito bem trabalhado e agradou bastante, principalmente as crianças que acompanharam o carro enquanto aplaudiam e acenavam para os personagens das histórias, as quais elas tanto conhecem.

Nossos parabéns as crianças pela participação. Realmente, vocês estavam ótimas.

## I COMUNHÃO



No dia 7 de maio, na Igreja da Fazenda da Pedra, em Missa Solene celebrada pelo Padre Aryclenes, 16 adolescentes e jovens receberam a Primeira Eucaristia. São eles: *Adolfo Ap. Ribeiro*, *Edraldo da Silva*, *José Paulo de Carvalho*, *Marcos Bressani*, *Roberto Carlos Giolo*, *Odracir Rodrigues*, *Marta Rodrigues*, *Rita de Cássia Silva*, *Shirley Aparecida Giolo*, *Carlos Donizete S. Araújo*, *Antônio Carlos Capitelli*, *André Luiz dos Santos*, *Antônio dos Santos*, *Luis Antônio Lima*, *Eson Rodrigues* e *Osmar Apar. Ribeiro*.

Todos estudaram o Catecismo sob a orientação de dona *Angelina Biagi*

*Luchiani*. Alguns deles já haviam feito o Catecismo há algum tempo e felizmente agora puderam receber a comunhão. Essa turma deverá continuar com os *Catecismos de Perseverança* para futuramente receberem o *Sacramento da Crisma* ou *Confirmação*.

Nossos parabéns e que vocês continuem firmes como verdadeiros cristãos. Nosso abraço à *dona Inês* por tão bonito trabalho e parabéns também aos pais, principalmente aqueles que nesses anos acompanharam o crescimento espiritual dos filhos e foram os primeiros catequistas deles.

## RECLAMAÇÕES

Constantemente chegam ao Serviço Social, reclamações de funcionários que não recebem seu jornal "O Observador".

Os responsáveis pela distribuição vão conferir e constatar que o mesmo foi entregue no endereço do funcionário. Acontece, porém, que o empregado ao mudar de residência não comunica seu novo endereço, nem ao D.R.I., nem ao Serviço Social. Como a pessoa que fez a entrega não tem, necessariamente, a obrigação de conhecer pessoalmente todos os funcionários, ela entrega o jornal na casa supondo tratar-se da residência do funcionário.

Portanto, insistimos mais uma vez com os empregados para que em caso de mudança, comuniquem rapidamente o endereço para evitar extravios de jornal e consequentes aborrecimentos.

## CIPA/USINA



Flagrantes da reunião da Cipa/Usina.

No dia 27 de abril, na Sala de Reuniões do Escritório/Usina, às 9:00 horas, foi realizada a sétima reunião da XII Diretoria da Cipa/Usina.

Embora a reunião fosse ordinária e seguisse o ritmo normal, por tratar-se da última reunião da entressafra, o Presidente **Carlos Eduardo Spagnol** abriu um parêntesis para solicitar de todos os membros da Cipa "uma atenção especial aos novos funcionários que por certo virão para trabalhar na safra".

Lembrou **Carlinhos** que, alguns estão mais habituados com sua função na Usina, pois já fizeram várias safras aqui e conhecem o trabalho da Cipa, são mais conscientes e preocupam-se com a Segurança. "Porém, continuou ele, temos aqueles que estarão conosco pela primeira vez e precisam de atenção especial porque não conhecem normas de segurança e muitas vezes nem percebem os riscos a que se expõem. Daí a respon-

sabilidade nossa, orientando e tomando conta para que não ocorra acidentes e todos trabalhem com segurança".

Nesta reunião foi dada a notícia de que a Usina havia adquirido uma vaca mecânica e que muito breve os funcionários receberiam um saquinho de 250 ml de leite que seria distribuído as 15 horas para o turno diurno e às 23,30 horas para o período noturno.

Outra boa notícia foi a de que o transporte dos empregados da Usina passaria a ser feito por ônibus contratados pela Empresa para esta finalidade.

Estavam presentes à reunião os seguintes membros da Diretoria: **Carlos Eduardo Spagnol** (Presidente), **Miriam Carrival** (Secretária), **Jonas Alves Ferreira** (Vice-Presidente), **Iranice M. Ureña** (Assist. Social), **Heito Neto** (Supervisor de Segurança), **Godofredo F. Machado**, **Luis Paulo Martins**, **Antônio Dias Correia**, **Ulisses da Silva**, **Carlos R. C. Targus**, **José Rômulo L. Gomes**.

Não puderam estar presentes e justificaram suas ausências os Srs. **José Leôncio Cavalheiro** e **Norberto Spagnol**. Nesta reunião, participaram como convidados especiais os Srs. **Taciny B. dos Santos**, Supervisor de Segurança da Carpa e **José Apar. Barbosa II**, funcionário da Usina.

## Cipa/Carpa



A nova placa colocada pela Cipa.

A CIPA/CARPA tem se empenhado muito no sentido de resguardar a integridade física dos trabalhadores.

A sua principal tarefa será sempre o trabalho de conscientização do pessoal e, este tem sido o grande empenho dos cipaitos, que não pouparam esforços buscando sempre atingir os objetivos de obter máxima segurança no trabalho.

Cursos, palestras, cartazes, placas são alguns dos recursos explorados para atingir o fim desejado.

Com respeito as placas, muitos já observaram as novas que foram colocadas nas áreas de maior concentração de pessoas, como é por exemplo, o caso do Almoxtarifado da Carpa (Wilson) e ainda na entrada da Fazenda da Pedra. São placas educativas.

Cursos e palestras na fase preparatória à safra foram muitos. Os motoristas, provavelmente, foram os mais beneficiados com isso. Oxalá aproveitem!

Ainda com respeito a palestras, no dia 30 de abril houve uma reunião com os guincheiros operadores de colheita, motoristas e entregadores de cana, com o

propósito de esclarecer este pessoal quanto às mudanças no transporte de cana com a substituição dos antigos talões e ainda para reforçar a norma que estabelece 16 toneladas como carga máxima e do limitador de velocidade — um dispositivo colocado no caminhão e que acusa quando são ultrapassados os 80 Kms/h. **Fernando M. Araujo** falou-lhes sobre esses assuntos.

Alis, nessa mesma reunião, **Taciny B. dos Santos**, Supervisor de Segurança do Trabalho da Carpa fez uma explanação sobre as normas de segurança a serem observadas pelos entregadores de cana, guincheiros, operadores e motoristas.

Ainda no dia 4 de maio, **Taciny**, no próprio canavial, reuniu os frentistas das colhedoras e explicou-lhes os perigos e os cuidados que devem tomar no desempenho de suas funções.

Nesse dia, **Taciny** entregou ao Caminhão Oficina a maleta de primeiros socorros que contém medicamentos necessários para atendimentos de emergência no campo.

Muitos outros melhoramentos foram realizadas pela CIPA/CARPA. Como podemos observar a CIPA/CARPA está atenta e procurando "ser-car" todas as áreas que ofereçam riscos à Segurança do trabalhador.

Esperamos que esse esforço dos membros da CIPA sejam compensados com maior atenção e cuidado por parte dos trabalhadores, no desempenho de suas funções.

## Mais um Curso



Para melhorar os conhecimentos teóricos e práticos dos Operadores de Carregadeira (Guincheiros), o Setor de Mecanização da Carpa programou um treinamento realizado no período de 26 a 30 de abril, na Fazenda da Pedra.

O Curso foi ministrado pelo Sr. **Izael Giorti**, do Centro de Tecnologia Cooperável. Durante as aulas teóricas e práticas, procurou-se informar o pessoal quanto à manutenção preventiva, funcionamento da máquina e carregamento. As aulas práticas foram dados utilizando-se duas carregadeiras Santal com tratores C.B.T. 2105 e Massey Ferguson 65R e um caminhão Mercedes-Benz 2219.

Todos os participantes receberam materiais didáticos e o Manual do Operador de Carregadeira.

Participaram do treinamento os seguintes funcionários: **Amauri do Nascimento Primo**; **Antonio Amancio da Lima**; **Antônio B. Machado**; **Antônio Carlos da Silva**; **Antônio Carlos Lopes**; **Antônio Gonçalves Soares**; **Carlos Alves de Oliveira**; **Enlívardo da Silva**; **Divino Quirino**; **Joaquim P. da Silva Filho**; **Joel Antônio Bueno**; **Jorge Theodoro Martins**; **José Carlos dos Santos**; **Luis Carlos Pacheco**; **Valentim dos Santos Renzi**; **Valdeci Pereira de Oliveira**; **Vitor Rodrigues**; **Wilson Luciano Ferreira**; **Wilson Roberto Lorena**.

## Mais um Consultório Dentário

O Serviço Dentário foi ampliado com a instalação de mais um consultório em nossa *Clinica Dentária, à Rua Rio Grande do Norte, nº 40, em Serrana*.

O horário de funcionamento do novo consultório será de Segunda a Sexta-feira das 18 às 22 horas e o atendimento será feito pelo **Dr. Adalberto Luis Rosa**.

Agora são 12 (doze) dentistas para fazer o atendimento dos funcionários da Usina, Carpa e Santa Maria, assim distribuídos.

SERRANA: Clínica Dentária: **Dr. Djalme Santos Gabarra**, **Dr. Carlos Augusto Issa**, **Dra. Maria Rita M. Canalheri**, **Dr. José Carlos Jaquinta**, **Dra. Márcia Miranda Gabarra**, **Dra. Maria Lúcia J. Bordignon**, **Dr. Fernando Gabarra** e **Dr. Adalberto Luiz Rosa**.  
RIBEIRÃO PRETO: **Dr. Eduardo T. Iannamura** e **Dra. Jacira Kerr Bulamudi**.

SERRA AZUL: **Dr. Silvio A. Batista**.  
ALTINÓPOLIS: **Dr. Carlos Mango**.

## É GENTE NOVA CHEGANDO

Fomos informados do nascimentos de algumas crianças, filhos de funcionários. Para nós, isso é motivo de alegria.

Vai aqui nosso abraço aos pais e boas-vindas aos "bebês" que vieram trazer felicidade aos lares de gente nossa.

Ribeirão Preto:

- **Nasceu** dia 19 de abril o garoto **Rafael**, filho de **Eduardo T. Yamamura** e **dona Terezinha (Eduardo)** é nosso dentista no bairro Ipiranga em Ribeirão Preto.

- **Adriano**, filho de **Milton Luiz Breda** e **dona Dulce**, nasceu dia 05 de maio. **Milton** é funcionário da Santa Maria. Fazenda Transwaal:

**Janaina**, filha de **dona Josefina** e **Sr. Rafael Pereira**, nasceu no dia 12 de abril.

Fazenda Santa Maria

**Erika** - filha de **Izabel** e **Carlos Alberto Allotto**, nasceu no dia 03 de maio. **Daniela** nasceu no dia 7 de abril. Ela é filha de **Maria Aparecida** e **Dejair de Souza**.

**Está fazendo o maior sucesso**

**É ovitaminado, gente!**

**Você já provou?**

# SURPRESISTA



Dona Maria, Sr. José Sangalli, Francisco Cesar, seu genro, Zezé, a filha mais velha, Leandro, o caçula e José Luiz.

Sr. JOSÉ SANGALLI é funcionário da Usina. Ele trabalha no Salão de Ensaque sendo responsável pela saída de açúcar deste salão para os depósitos da Usina na Estação ou em Ribeirão, para clientes ou para exportação. Ele trabalhava diretamente ligado ao Setor de Faturamento.

JOSÉ SANGALLI é casado com a Sra. MARIA CONTILIANI SANGALLI.

Eles têm três filhos: MARIA JOSÉ (a querida Zezé, funcionária do Serviço Social da Usina), casada com FRANCISCO CÉSAR URENHA; JOSÉ LUIZ SANGALLI, mecânico torneiro da Usina e o caçula, LEANDRO que está com 11 anos.

Ele nasceu na Fazenda Thiapina (Cravinhos) no dia 04 de dezembro de 1934. É o caçula de uma numerosa família de onze irmãos.

Tinha mais ou menos seis anos quando seus pais mudaram-se para a Fazenda São Pedro, conhecida por "Melinho". Ainda em Cravinhos ele frequentou a escola até a 2ª série. Do "Melinho" eles vieram para a Fazenda Transvaal.

JOSÉ SANGALLI (Graia, como é conhecido) matriculou-se novamente na 2ª série e concluiu o Curso Primário no Antigo Grupo Escolar de Sorana. "Eu saía da escola às 11 horas e depois ia ajudar meu pai na lavoura. Trabalhava na roça até completar 18 anos quando fui convocado para servir o Exército.

Foi um ano muito duro. Eu servi em Forte Coimbra, estado de Mato Grosso, quase na fronteira com a Bolívia. Fiquei um ano sem ver a família, vivendo quase que isolado do mundo, porque o Forte ficava numa ilha do Rio Paraguai e lá a gente só chegava de avião ou navio. Como a gente tinha poucos dias de folga não

dava tempo de vir para casa devido a distância".

Ao voltar do Exército, JOSÉ SANGALLI foi novamente trabalhar com o pai na lavoura de café. Passados uns dois anos veio para Usina e trabalhou no filtro, no aquecedor e na sacaria. Não havia ainda terminado a safra e ele deixou a Usina para trabalhar como ajudante de caminhão junto com Zé Leiano. Ficou mais de um ano e saiu definitivamente para trabalhar no sítio com Otacilio Selegato.

Em 1958, voltou para a Usina indo trabalhar na Sacaria. Depois de uns três anos passou a encarregado do Salão de Açúcar. "No salão tem movimento o ano inteiro. Na parada é um pouco mais tranqüilo, trabalhamos com oito a dez pessoas no carregamento. Agora, na safra é aquele corre-corre, tirando o açúcar da Usina e levando-o para os depósitos na Estação e em Ribeirão. A gente trabalha com uma média de 40 pessoas e quando sai açúcar para exportação (açúcar demerara), embarcamos até 20 mil sacos por dia pela FEPASA".

Contou-nos ainda que não tem problema de relacionamento com o pessoal. "Eu trabalho com o Nelson Garavazzo que é o empreiteiro e a coisa funciona direitinho. O pessoal é bom, respeita a gente e não temos muito problemas. O Nelson dá muita força para executar o que for preciso e graças a Deus vai tudo bem.

Perguntamos ao Sangalli se existe a preocupação com a segurança do pessoal. "Antigamente o negócio era diferente e tudo era feito na marra, ninguém pensava se era certo ou errado, ou se tinha que ser melhor, o que tinha que ser feito era do jeito que dava. Hoje, não dá nem para comparar porque está tudo mudado,

desde a disciplina e ordem até a limpeza na Usina onde agora é uma beleza. Isso aconteceu também no Salão de Açúcar.

Antes o pessoal fazia um sacrifício danado para fazer uma pilha subindo em escadas com sacos na cabeça, uma dificuldade que só vendo. Hoje temos uma porção de estêreis para facilitar o trabalho, que sai mais bem feito. Além disso, existe a preocupação com a segurança do pessoal e a gente está sempre orientando, principalmente os novos sobre a maneira certa de trabalhar.

Disse-nos Sangalli que gosta muito de seu trabalho, porque afinal, "eu sempre fiz isto, né, acabei me acostumando e gostando".

OBSERVADOR: Como é que o Sr. passa suas horas de folga?

SANGALLI: À noite eu não saio — estou sempre em casa: assisto televisão e vou dormir. No sábado é que às vezes, vou tomar uma cervejinha com os amigos e, alguma vez vou no rancho com eles.

A minha vida é muito parada — eu gostava muito de pescar, já joguei futebol, era centro-avante do Serrana Esporte Clube, também gostava muito de nadar. Quando criança não tinha o que fazer, a gente ia na cachoeira nadar. Também nadei muito no Rio Paraguai, quando estava no Exército. Mas a gente vai ficando velho, e devagarinho vai também deixando essas coisas".

Sr. JOSÉ SANGALLI, embora não jogue, gosta muito de futebol.

É palmeirense e diz que seu time está muito mal "porque não tem mais jogador de altura, que leve o nome da grande equipe que foi o Palmeiras". Para ele, o melhor jogador do momento é Zico (que poderia acertar com o Palmeiras, né

Graia) : Sangalli gostava muito de ir ao campo assistir um bom futebol.

"A gente sofria muito porque os campos eram muito ruins, mas compensava porque os times eram bons — era cada jogão de dar gosto. O pessoal também era mais animado.

Todo final de ano, Sr. José e a família participam da excursão da Usina a Santos. "É um passeio muito bom, mas eu me preocupo muito quando saio com a família.

Se lhe fosse possível gostaria de conhecer a Bahia. "Deve ser um lugar muito bonito porque todo mundo que vai lá gosta".

Seu sonho é comprar um carro para passear com a família.

"A gente quer dar mais conforto para a família, não é mesmo? Já temos casa própria, agora estamos pensando no carro, vamos ver se vai dar certo?".

OBSERVADOR: O Sr. se lembra de algum ou alguns dias muito felizes em sua vida.

SANGALLI: Um dos dias mais felizes de minha vida foi quando voltei do Exército. Depois de ficar um ano fora, num lugar estranho, com gente estranha, foi uma alegria muito grande voltar. Eu me lembro bem: a gente morava no Transwall e minha mãe estava no quintal escolhendo arroz. Ela

estava muito preocupada porque eu havia escrito contando que ficara muito doente por lá. Olhe, eu até chorei de emoção e de alegria quando vi minha mãe.

Depois, tive outros dias muito felizes: o meu casamento foi um deles porque eu estava casando com quem gostava, né! Quando nasceram os filhos, quando casou a Zezé. Tudo isso é motivo de muita alegria pra gente.

OBSERVADOR: O Senhor já passou algum apuro?

SANGALLI: O maior apuro que passei foi no Exército. Eu trabalhava como timoneiro no navio, e viajamos do Forte Coimbra até Corumbá. Nessa dessas viagens aconteceu uma depressão e o comandante achou desnecessário ancorar. Depois, a coisa ficou brava e nós passamos um grande susto até que tudo se normalizasse".

Concluindo nossa entrevista, disse-nos Sangalli que se considera um homem feliz — "nunca briguei com os irmãos, me dou bem com todos e na minha casa não tenho problemas com a mulher e os filhos que são muito amigos meus.

Parabéns JOSÉ SANGALLI! É muito bom ver uma família como a sua vivendo em harmonia na Paz e no Amor. Realmente, o Senhor tem bons motivos para considerar-se um homem feliz. Aquela abraço!



Sr. José no salão de ensaque com alguns companheiros de trabalho.

## SORTEIO ATLÂNTICA

Realizou na Usina da Pedra, no dia 23 de abril, o tradicional sorteio do Seguro Atlântica Boa Vista.

Foram contemplados com o prêmio de Cr\$. . . . 5.000,00 (Cinco mil cru-

zeiros), 41 funcionários da Usina da Pedra, 63 da Carpa (Companhia Agro-Pecuária Rio Pardo) e 30 da Santa Maria Agrícola.

Parabéns aos felizes ganhadores e que façam bom uso do prêmio.





# “ESPORTES”

## Fazenda Santa Mariana



Titular: De pé: Tuca, Daltro, Japinha, Tadeu, Romildo. Agachado s: Têcão, Arquimedes, Donizetti, Gil, Ticoa e Genésio.

## ASSOCIAÇÃO ATLÉTICA

### PEDRENSE (A.A.P.)

Últimos resultados:  
DIA 11/04/82  
Titular A.A.P. 2 X Paulistinha 2  
Gols de Laerte e Elvivo  
Aspirantes A.A.P. 0 X Paulistinha 1

DIA 18/04/82  
Titular A.A.P. 0 X Rio Negro 0  
Aspirantes A.A.P. 3 X Rio Negro 2  
Gols de: Fefeu, Lila e Carlião.

DIA 25/04/82  
Titular A.A.P. 9 X Santa Rosa 4  
Gols de: Gilmar (2); Márcio (2); Carlinhos Dias (2); Baiãozinho (1); Vanderlei (1) e Vanil (1).  
Aspirante A.A.P. 6 X Santa Rosa 1  
Gols de: Fefeu, Taconha, Devair, Gerson (Carricola), Capicelli e Jair.

DIA 02/05/82  
Titular A.A.P. 1 X Guarani 1  
Gol de Lourenço  
Aspirantes A.A.P. 3 X Guarani 2.  
Gols de: Taconha (2) e Baiãozinho (1).

Como podemos observar pelos resultados, as duas equipes da A.A.P., Titulares e Aspirantes, vem se apresentando bem nas partidas realizadas aos domingos no Estádio Irmãos Biagi.

Os dois quadros tem demonstrado muita garra e os resultados são também consequência da responsabilidade e pontualidade dos atletas nas partidas.

A direção da equipe está confiante de que 1982 será um ano muito bom para a A.A.P.

Parabéns aos dois times – Titulares e Aspirantes – e que não falte torcida para prestigiá-los e incentivá-los.

O Titular forma com: Luiz Carlos, Levaldo, Vanil, Wiltoninho, Dalmo, Adão, Jorge, Nilton, Laerte, Lourenço e Gilmar.

O Aspirante é formado com: Chou-pina, Betinho, Carlião, Gilmar Bertagnoli, Geraldo (Fefeu), Ares, Devair, Taconha, Carlos Dias, Baião, Toninho, Gerson (Carricola), Edgar e Adão.

## SOCIEDADE ESPORTIVA TRANSWAAL (SET)

Depois de uma fase difícil, com derrotas inexplicáveis, a Sociedade Esportiva Transwaal voltou a crescer, firmando-se novamente como uma grande equipe e provando todo o seu talento nas quatro partidas realizadas em abril, quando os dois quadros, Titular e Aspirante venceram de goleada. Parabéns aos atletas, ao técnico Sr. Nelson, e à torcida animada da Fazenda, sempre presente incentivando sua equipe.

Vejam os resultados:

DIA 04/04/82  
Titular SET 3 x E.C. Rio Negro 1  
Gols de: Rolinha, Joãozinho e Chila  
Aspirante SET 5 x E.C. Rio Negro 2  
Gols de: Belim (2); Edson, Catatau e Jairzinho.

DIA 11/04/82  
Titular SET 7 x Grêmio Cravinhos 0

Gols de: João Sérgio (2); Rolinha (2); Tadeu, Beló e Bã.  
Aspirante SET 5 x Grêmio/Cravinhos 0  
Gols de: Ivan (2); Paulo, Joãozinho e Belim.

DIA 18/04/82  
Titular SET 2 x Liberdade/Altinópolis 1  
Gols de: João (2)  
Aspirante SET 8 x  
Liberdade/Altinópolis 0  
Gols de: Salada (3); Jair (2); Belim (2) e Paulo (1)

O artilheiro do quadro Aspirante foi Belim com 6 gols e do Titular foram Rolinha e Gilmar com 3 gols cada.



Aspirante: De pé: Rubens, Ligeirinho, Marola, Luiz Salvani, Durão e Adelino (Juiz). Agachados: João, Paulo, Lorival, Lelé, Etelvi, Afonso e Teir.

Na Fazenda Santa Mariana, o futebol começou a ser recentemente praticado, pois o gramado de lá é também recente.

No entanto, o time já desponta como uma grande equipe, mantendo-se invicto já há algum tempo.

Não falta garra e muita boa vontade aos atletas que contam sempre com o apoio e incentivo das torcidas não só de moradores da Santa Mariana, como também da Fazenda Laranjeira e outras vizinhas.

Para completar o quadro, alguns jogadores são de Serrana, e disse-nos Lelé (Administrador da Fazenda) que eles são muito bem recebidos – “os torcedores querem ver seu time na frente e, se não tem elemento na própria fazenda para botar o time, os que vem de fora são bem aceitos e recebem o mesmo incentivo.”

O técnico Japinha está satisfeito com seus pupillos e espera que o time permaneça na liderança por muito tempo.

O quadro titular é formado com: Tuca, Daltro, Japinha, Tadeu, Romildo, Têcão, Arquimedes, Donizete, Gil, Ticoa, Genésio, Mauricinho e Lenim.  
O aspirante forma com: Rubens, Ligeirinho, Marola, Luiz, Salvani, Durão, João, Paulo Lorival, Lelé, Etelvi, Afonso e Teir.

Vejam os últimos resultados:

DIA 04/04/82  
Titular Santa Mariana 3 X Liberdade 2  
Gols de: Lenim, Têcão e Tadeu.  
Juiz: João Montanari (Quim)  
Aspirante: Santa Mariana 4 X Liberdade 1  
Gols de: Etelvi, Luiz, Durão e Lelé  
Juiz: Adelino  
DIA 11/04/82  
Titular Santa Mariana 4 X Invernadinho 1  
Gols de: Arquimedes, Tadeu, Lenim (2)  
Juiz: João Montanari (Quim)  
Aspirante: Santa Mariana 5 X Invernadinho 0  
Gols de: Luiz (2); Etelvi, Lelé e Durão  
Juiz: Adelino  
DIA 18/04/82  
Titular Santa Mariana 1 X Paulistinha 0  
Gol de: Ticoa  
Juiz: João Montanari (Quim)  
Aspirante: Santa Mariana 4 X Paulistinha 1  
Gols de: Luiz, Lorival, Lelé, Etelvi

DIA 25/04/82  
Aspirante: Santa Mariana 2 X Campestre 2  
Gols de: Tadeu e Arquimedes  
Aspirante: Santa Mariana 1 X Campestre 0  
Gol de Luiz

Os artilheiros do mês foram Lenim e Tadeu com 3 gols cada (Titular) e Luiz do Aspirante, com 5 gols.

### ATENÇÃO:

A nossa Banda Marcial e Fanfarrinha está agora sob o comando do Sr. Orlando Baldrim (Orlandinho).

### A Banda

### tem novo

Os horários de ensaio são os seguintes:

### Maestro

Banda: Segunda e Sexta-feira - das 20 às 22 horas.

Fanfarras: Segunda e Sexta-feira - das 13 às 14 horas.

Os interessados em participar da Banda ou Fanfarras poderão inscrever-se com o Sr. Wilson Rodrigues (Almoxarife/Carpa), ou com Hélio Neto (Usina) ou ainda no Serviço Social em Serrana ou Fazendas.

### COMUNICADO SOCIAL

O Serviço Social comunica que mantêm toda quarta-feira, no horário das 8,30 às 10,30 horas, na Santa Casa de Serra Azul, a estagiária Ana Maria de Carvalho, para atendimento dos funcionários e dependentes residentes naquela cidade.